

REGOLAMENTO PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

INSPECTION ACTIVITIES REGULATIONS

Rev. Rev.	Date Date	Descrizione Description	Emesso Issued	Approvato Approved
10	01/08/24	Presi in carico rilievi Accredia per audit documentale <i>Noted the remarks of Accredia during the document audit</i>	RQAS / QESM	AU / CEO
9	12/12/22	Aggiornato il capitolo 2 / <i>Updated chapter 2</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
8	01/09/21	Aggiornato il capitolo 2 / <i>Updated chapter 2</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
7	17/07/20	Presi in carico rilievi Accredia / <i>Update Accredia remarks</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
6	31/07/19	Inserito capitolo 12 e 13 / <i>Updated chapter 12 and 13</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
5	21/12/18	Aggiornati i capitoli 1, 10, 12 / <i>Updated chapter 1, 10, 12</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
4	08/01/18	Revisione generale / <i>General review</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
3	01/09/16	Revisione generale / <i>General review</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
2	15/05/13	Inserito prezzario / <i>Inserted price list</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
1	14/12/12	Revisionati par 6.1, 6.3, 6.4 e 11 / <i>review chapter 6.1, 6.3, 6.4 e 11</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO
0	01/10/11	Emissione / <i>Issuing</i>	RQAS / QESM	PRE / CEO

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE**INDICE**

1. PREMESSA.....	4
2. SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE.....	6
3. TERMINI E DEFINIZIONI	7
4. RESPONSABILITÀ.....	7
4.1 Responsabilità E.QU.A.	7
4.2 Responsabilità del Cliente	8
4.3 Limitazioni di responsabilità	10
5. DISTRIBUZIONE	10
6. PROCESSO DI ISPEZIONE.....	11
6.1 Richiesta di Attività Ispettive	11
6.2 Esame della documentazione fornita dal Cliente.....	12
6.3 Erogazione del servizio ispettivo.....	12
6.4 Emissione Rapporti di Verifica.....	13
7. ULTERIORI MODALITÀ ESECUTIVE	15
8. MODIFICHE AL SISTEMA DI ISPEZIONE	15
9. SUBAPPALTO.....	15
10. RISERVATEZZA.....	16
11. RECLAMI E RICORSI.....	18
12. UTILIZZO DEL LOGO	19
13. POLITICA TARIFFARIA	20
14. DISPOSIZIONI FINALI	21

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

INDEX

1. INTRODUCTION	4
2. PURPOSE AND FIELD OF APPLICATION	6
3. TERMS AND DEFINITIONS	7
4. LIABILITIES	7
4.1 E.Q.U.A. Liabilities	7
4.2 Client liabilities	8
4.3 Liability limitations	10
5. DISTRIBUTION	10
6. INSPECTION PROCESS	10
6.1 Inspections activities request	10
6.2 Examination of the documents supplied by the Customer	11
6.3 Inspection service performance	12
6.4 Audit reports issuing	13
7. FURTHER EXECUTION MODALITIES	15
8. MODIFICATIONS TO THE INSPECTION SYSTEM	15
9. SUBCONTRACT	16
10. CONFIDENTIALITY	16
11. CLAIMS AND RECOURSES	18
12. USE OF THE LOGO	19
13. RATINGS POLICY	20
14. FINAL DISPOSITIONS	21

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

1. PREMESSA

E.Q.U.A. S.r.l. è un Organismo di Ispezione accreditato di tipo A che, operando come organismo indipendente, provvede a rilasciare alle aziende richiedenti servizi di Ispezione e di Certificazione di Conformità dei loro prodotti alle prescrizioni di specifiche normative di riferimento in vigore.

Si sottolinea inoltre che E.Q.U.A. Srl, al fine di garantire la massima correttezza e trasparenza nell'esecuzione delle suddette attività, non svolge (né direttamente né indirettamente tramite società o agenzie collegate) nei suddetti settori:

- attività di fabbricazione;
- attività di consulenza nel campo dei suindicati settori;
- qualsiasi altra attività di progettazione, produzione o servizio che potrebbe compromettere il carattere di riservatezza, obiettività e imparzialità del processo ispettivo

L'accreditamento attesta il livello di qualità del lavoro di un Organismo di ispezione, verificando la conformità del suo sistema di gestione e delle sue competenze a requisiti normativi internazionalmente riconosciuti, nonché alle prescrizioni legislative.

L'accreditamento è pertanto garanzia di:

- ✓ Imparzialità: rappresentanza di tutte le Parti interessate all'interno dell'Organismo.
- ✓ Indipendenza: gli ispettori e i controllori preposti al rilascio del rapporto garantiscono l'assenza di conflitti di interesse con gli oggetti da sottoporre ad ispezione.

1. INTRODUCTION

E.Q.U.A. S.r.l. is an Accredited Inspection Body of type "A" which, operating as independent body, releases to the requiring Companies Inspection and Compliance Certification services of their products towards the specific normative requirements in force.

Furthermore, it is highlighted that E.Q.U.A. S.r.l., in order to ensure the best correctness and transparency in the performance of the above-mentioned activities, doesn't perform (neither directly nor indirectly by means of companies or agencies connected to) in the following sectors:

- manufacturing activities;
- consulting activities in the above-mentioned sectors;
- either activities of design, production or service which could affect the character of reliability, objectivity and impartiality of the inspecting service.

The accreditation certifies the quality level of an Inspection Body, verifying the compliance of the management system and of their competences with recognized international standard requirements, as well as with law requirements.

The accreditation is therefore warranty of:

- Impartiality: representation of all the involved Parts inside the Body
- Independence: the inspectors and auditors charged to release the report ensure the absence of conflict of interests with the object to be inspected;
- Correctness: the European

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

- ✓ Correttezza: le norme europee vietano la prestazione di consulenze sia direttamente che attraverso società collegate.
- ✓ Competenza: l'accreditamento attesta in primo luogo che il personale addetto all'attività di verifica, sia culturalmente, tecnicamente e professionalmente qualificato.

ACCREDIA è l'Ente unico nazionale di accreditamento, riconosciuto dallo Stato il 22 dicembre 2009, nato come Associazione senza scopo di lucro, dalla fusione di SINAL e SINCERT e con il contributo di SIT – INRIM, ENEA e ISS. Con ACCREDIA l'Italia si è adeguata al Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio no.765, del 9 luglio 2008, che dal 1° gennaio 2010 è applicato per l'accreditamento e la vigilanza del mercato in tutti i Paesi UE. Ogni Paese europeo ha il suo Ente di accreditamento. Tutti gli Enti di Accreditamento operano senza fini di lucro. ACCREDIA valuta la competenza tecnica e l'idoneità professionale degli operatori di valutazione della conformità (Laboratori e Organismi), in conformità a standard internazionali, accertandone la conformità a regole obbligatorie e norme volontarie, per assicurare il valore la credibilità delle attività sottoposte ad accreditamento. ACCREDIA opera a livello europeo in sede EA (European cooperation for Accreditation) e a livello internazionale in sede IAF (International Accreditation Forum). ACCREDIA, attraverso il Dipartimento Organismi di Certificazione e Ispezione, opera l'accreditamento di Organismi di Certificazione di sistemi di gestione aziendali, prodotti, personale e Organismi di Verifica e Ispezione, ed ha l'obiettivo di contribuire al miglioramento della qualità dei prodotti, dei

standards forbid the performance of consulting both direct that through connected companies.

- Competence: the accreditation certificates first of all that the personnel charged of inspection activities is culturally, technically and professionally qualified.

ACCREDIA is the only National Accreditation Body, recognized by the State on the 22nd December 2009, born as Non-profit association, from the fusion of SINAL and SINCERT and with the contribution of SIT – INRIM, ENEA and ISS. With ACCREDIA, Italy has adapted to the Regulation of European Council and Parliament no.765 dated 9th July 2008, which is applied from the 1st January 2010 for the accreditation and the survey of the market in all the EU Countries. Each European Country has its Accreditation Body. All the Accreditation bodies works on a non-profit basis. ACCREDIA evaluates the technical skills and the professional suitability of the operators which evaluate the compliance (Laboratories and Bodies), complying with international standards, ensuring the adequacy to mandatory rules and voluntary standards, to ensure the value and the credibility of the activities to be accredited.

ACCREDIA works at European level at EA (European cooperation for Accreditation) and internationally at IAF (International Accreditation Forum). ACCREDIA, through the Department of Certification and Inspection Bodies, performs the accreditation of Certification Bodies of company management system, products, personnel and Inspection and Verification Bodies, and is aimed to improve the quality of products, services, company management systems, pro-

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

servizi, dei sistemi di gestione aziendale, dei processi e delle persone attraverso la verifica della competenza (accreditamento) dei relativi Organismi di valutazione di conformità. L'attività di controllo svolta da ACCREDIA non si limita alla concessione dell'accreditamento: l'Organismo di Certificazione, Verifica o Ispezione viene sottoposto periodicamente a visite di sorveglianza per verificare il mantenimento nel tempo delle caratteristiche di competenza ed esperienza che sono alla base dell'accreditamento stesso. ACCREDIA effettua queste attività di controllo, sia conducendo verifiche ispettive presso la sede dell'Organismo di Certificazione, Verifica o Ispezione, sia accompagnando gli Ispettori dell'Organismo stesso nel corso di alcune verifiche ispettive presso le organizzazioni, per verificare in campo l'adeguatezza e la corretta applicazione delle procedure, nonché il comportamento degli stessi Ispettori.

2. SCOPO E CAMPO DI APPLICAZIONE

Questo documento definisce il regolamento adottato da E.QU.A. S.r.l. per le attività erogate in qualità di Organismo di Ispezione di tipo A in accordo alla norma UNI EN ISO/IEC 17020:2012 nel seguente servizio:

Categoria: servizio

Field: prodotto industriale

Subfield: attrezzature e insiemi a pressione

Range:

- supervisione dei controlli dimensionali, non distruttivi e funzionali;
- supervisione ai processi di saldatura

cesses and people through the verification of the competence (accreditation) of the relative Conformity evaluation bodies. The control activities performed by ACCREDIA is not limited to the concession of accreditation: the Certification, Verification or Inspection Body is periodically submitted to surveillances to verify the maintenance in the time of the characters of competence and experience which are the basis of the same accreditation. ACCREDIA perform these control activities, both carrying out inspection visits at the headquarter of the Certification, Verification or Inspection Body and accompanying the Inspectors of the same Body during some inspection visits, to verify on field the adequacy and correct application of the procedures, as well as the behavior of the same Inspectors.

2. PURPOSE AND FIELD OF APPLICATION

The present document defines the rules adopted by E.QU.A. S.r.l. for the activities supplied as Inspection Body of type A in compliance with the Norm UNI EN ISO/IEC 17020:2012 in the following service:

Category: Service

Field: industrial product

Subfield: pressure equipment and assemblies

Range:

- Supervision of dimensional, non –destructive and functional tests;
- Supervision of welding processes
- Supervision of welding and welders qualification proce-

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

- supervisione delle procedure di qualifica delle saldature e dei saldatori

Stage:

- fabbricazione
- prima della messa in servizio
- in esercizio
- collaudo .

La società attualmente non effettua ispezioni da remoto perché non si è dotata della strumentazione hardware e software a supporto di tale metodologia di lavoro.

Il presente regolamento definisce i rapporti tra E.QU.A. S.r.l. e l'organizzazione che richiede l'ispezione.

3. TERMINI E DEFINIZIONI

Per quanto riguarda termini e definizioni utilizzati nel presente regolamento si fa riferimento a quanto definito nella norma UNI CEI ISO/IEC 17000:2020.

4. RESPONSABILITÀ

4.1 Responsabilità E.QU.A.

E.QU.A. S.r.l. ha la responsabilità di:

- ✓ eseguire l'incarico con la diligenza richiesta dalla natura dell'attività esercitata e con l'utilizzo di mezzi appropriati.
- ✓ redigere, sulla base dell'attività svolta, il/i rapporti di cui alle condizioni di contratto nei termini e con le modalità ivi indicati.
- ✓ garantire al Cliente libertà di accesso ai servizi ispettivi.
- ✓ rispettare in occasione dei sopralluoghi le prescrizioni impartite dai responsabili preposti alla sicurezza.
- ✓ utilizzare personale dipendente e non dipendente di comprovata preparazione.

dures

Stage:

- manufacturing.
- Initial (before use)
- In service
- Testing

The company at the moment doesn't perform remote inspections as it's not equipped with the hardware and software tools supporting this work method.

The present regulation defines the relationships between E.QU.A. S.r.l. and the body which asks for the inspection.

3. TERMS AND DEFINITIONS

Pertaining the terms and the definitions used in the present regulation, we refer to the Norm UNI CEI ISO/IEC 17000:2020.

4. LIABILITIES

4.1 E.QU.A. Liabilities

E.QU.A. S.r.l. has the liability to:

- perform the task with the accuracy required by the nature of the performed activity and with the use of proper means;
- edit, on the basis of the performed activity, the report as per contract conditions within the terms and in the modalities established;
- ensure to the Client access freedom to the inspection services;
- during the survey, respect the prescription received by the persons in charge of the safety;
- use dependent and non-dependent personnel with proven preparation;
- ensure to being not in competition nor directly nor with the employed personnel, the designer, the constructor, the purchaser, the owner,

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

- ✓ garantire di non essere, né direttamente né con il personale impiegato, il progettista, il costruttore, il fornitore, l'installatore, l'acquirente, il proprietario, l'utilizzatore o il mantentore degli oggetti sottoposti ad ispezione, né di essere rappresentante autorizzato di una qualsiasi di queste parti ovvero di oggetti simili in concorrenza.
- ✓ garantire di non essere impegnata, né direttamente né con il personale impiegato, in attività che possano entrare in conflitto con l'indipendenza di giudizio e con l'integrità professionale in relazione alle loro attività di ispezione.
- ✓ garantire che le informazioni tecniche e commerciali delle quali viene a conoscenza nel corso del Contratto sono interamente coperte dal segreto commerciale. E.QU.A. S.r.l. pertanto s'impegna a non divulgare presso terzi dette informazioni senza preventiva autorizzazione scritta del Cliente.

4.2 Responsabilità del Cliente

Il Cliente ha la responsabilità di:

- ✓ consegnare a sue spese ed in tempo utile su richiesta dell'Organismo di Ispezione copia di tutta la documentazione necessaria per il corretto svolgimento delle attività;
- ✓ adottare ogni misura utile per assicurare la sicurezza del personale che compone il team di valutazione;
- ✓ consentire o a far consentire al personale di E.QU.A. S.r.l., l'accesso al cantiere, fabbrica, officina su richiesta di quest'ultima;
- ✓ a mettere a disposizione tutti i mezzi necessari per lo svolgimento della verifica;
- ✓ consentire, quando richiesto, agli Ispettori di ACCREDIA l'accesso al luogo di ispezione.

- the user or the maintainer of the inspected objects, nor to be an authorized representative of any of these parts rather than of similar;
- ensure to being not involved, nor directly nor with the employed personnel, in activities which could conflict with the judgment independence and the professional integrity in relation with the inspection activities;
 - ensure that the technical and commercial information of which we gain knowledge during the Contract are entirely covered by commercial secret. E.QU.A. S.r.l. therefore commits itself to not disclose by thirds this information without previous written Client authorization.

4.2 Client liabilities

The Client has the liability to:

- deliver at his expensed and in due time on Inspection Body request a copy of all the documents necessary to the right activities' performance;
- adopt any measure useful to ensure the safety of the personnel composing the evaluation team;
- consent or make consent the access to the yard, the plant, the workshop to E.QU.A. personnel on demand;
- to make available all the means necessary for the verification performance;
- consent the access to the inspection sites to ACCREDIA Inspectors, if required;
- communicate to E.QU.A. S.r.l. all the necessary information in order to perform the task;
- nominee the qualified personnel who has the duty to come along with E.QU.A. representative for the task performance. The means

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

- ✓ comunicare a E.Q.U.A. S.r.l., tutte le informazioni necessarie per l'espletamento dell'incarico;
- ✓ designare il personale qualificato che deve accompagnare il(i) rappresentante(i) di E.Q.U.A. S.r.l. per lo svolgimento dell'incarico. Il movimento dei mezzi deve essere assicurato esclusivamente da un responsabile qualificato nominato del Cliente e sotto la responsabilità di questo ultimo.
- ✓ Garantire l'accesso agli ispettori in condizioni di sicurezza a tutte le aree aziendali dove vengono svolti processi rilevanti per l'oggetto dell'ispezione.
- ✓ Garantire l'accesso al personale in formazione ed in supervisione.
- ✓ Garantire l'accesso agli auditor Accredia, previa trasmissione da parte del CAB dei loro nominativi e della lettera di presentazione. L'eventuale rifiuto della presenza degli ispettori ACCREDIA comporta la mancante emissione del rapporto di ispezione.
- ✓ I rapporti potranno essere consegnati a terzi solo nella versione ufficiale, integrale, sottoscritta e completa, con divieto assoluto di estrarne sezioni o parti. Non può essere data evidenza pubblica all'intervento di E.Q.U.A. S.r.l. senza accordo preliminare su contenuto e testo relativi.
- ✓ Non utilizzare il rapporto di ispezione in modo da danneggiare la reputazione del CAB e compromettere la fiducia del pubblico attraverso dichiarazioni / azioni che possano essere considerate ingannevoli o comunque non autorizzate.

Diritti del cliente

L'organizzazione cliente:

- può formulare delle riserve al conte-

- movement has to be ensured only by a qualified manager nominee by the Client and under his responsibility;
- ensure the access to the inspectors in safe conditions to all the company areas in which are performed processes relevant to the inspection object;
- ensure the access to the training and supervision personnel
- ensure the access to Accredia's auditors, previous transmittal by CAB of their names and the presentation letter. The possible rejections of the presence of Accredia's inspectors lead to the lack issuing of the Inspection Report.
- the reports could be delivered to thirds only in the official version, integral, signed and complete, with absolute prohibition to extract sections or part from it. Public evidence of E.Q.U.A. S.r.l. intervention cannot be given without previous agreement pertaining the content and the text.
- Not use the inspection report in order to damage the CAB reputation and compromise the trust of the public through declarations/actions which could be considered as misleading or however, not authorized.

Customers' rights

The Customer's organization:

- can formulate reservation about the content of the reports issued during the inspections, giving written communication to CAB;
- can ask for to substitution of the CAB's and/or ACCREDIA's inspectors in case of motivated conflict of interest, giving written communication to CAB in the terms established by the official communication of the inspection date. It will be duty of the

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

nuto dei rapporti emessi nel corso dell'ispezione, dandone comunicazione scritta al CAB.

- Può chiedere la sostituzione degli ispettori del CAB e/o di ACCREDIA qualora esistano motivati conflitti di interesse, dandone comunicazione scritta al CAB nei termini stabiliti dalla comunicazione ufficiale della data di ispezione. Sarà compito del CAB notificare ad ACCREDIA l'eventuale incompatibilità dei suoi ispettori.
- può esprimere un giudizio sul grado di soddisfazione del servizio ricevuto dal CAB e comunicare per iscritto eventuali reclami che saranno utilizzati per attivare processi di miglioramento del servizio.

4.3 Limitazioni di responsabilità

E.QU.A., nello svolgere l'incarico, non assume mai il ruolo d'organo responsabile dell'esecuzione dell'Opera (progettista, direttore lavori, collaudatore, responsabile di commessa, responsabile di cantiere, impresa appaltatrice, impresa subappaltatrice) e di conseguenza le correlate responsabilità. E.QU.A. S.r.l non partecipa alla stesura di progetti o di prescrizioni tecniche ed alla direzione o alla sorveglianza dei lavori.

E.QU.A. S.r.l, avendo un ruolo non operativo durante lo svolgimento dei lavori, non è responsabile di eventuali difetti o danni di qualsiasi natura dovessero crearsi durante l'esecuzione delle opere oggetto del presente contratto, ne è responsabile nel caso di utilizzo non corretto delle opere stesse.

5. DISTRIBUZIONE

Il presente regolamento è a disposizione degli interessati sul sito internet www.equasrlra.it. Tale documento viene citato in ogni singola offerta e la firma del Cliente sul preventivo rappresenta l'evidenza oggettiva dell'accettazione del regolamento applicabile, diventando par-

CAB to notify ACCREDIA of the possible incompatibility of their inspectors.

- can express its judgement on the satisfaction degree of the service received by CAB and communicate in written form possible claims which could be used to activate improving processes of the service.

4.3 Liability limitations

E.QU.A., in the task performance, doesn't ever assume the role of Body responsible o the Work execution (designer, works manager, yard manager, contractor, subcontractor) and, as following, the connected liabilities. E.QU.A. S.r.l. doesn't participate to the project or technical prescriptions drafting and to works the direction or survey. E.QU.A. S.r.l., having only an operational role during the works performance, is not liable of possible defects or damages of any nature which could arise during the performance of the works object of the present contract, nor is liable for the incorrect use of the same works.

5. DISTRIBUTION

The present rules are at disposal of the interested on the website www.equasrlra.it . This document is nominated in every single offer and the Client signature on the estimation represents the only objective evidence or the applicable rules acceptance, becoming integral part of the same contract.

6. INSPECTION PROCESS

The general modalities for the inspections' performance are compliant with UNI CEI EN ISO/IEC 17020 requirements and with E.QU.A. procedures for the applicable fields.

6.1 Inspections activities request

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

te integrante del contratto stesso.

6. PROCESSO DI ISPEZIONE

Le modalità generali di svolgimento delle attività di ispezione sono in accordo ai requisiti della UNI CEI EN ISO/IEC 17020 ed alle procedure E.Q.U.A. S.r.l. specifiche per i settori applicabili.

6.1 Richiesta di Attività Ispettive

La richiesta di offerta da parte del cliente deve essere firmata dal Rappresentante Legale o suo delegato, e deve contenere la documentazione di supporto.

E.Q.U.A. S.r.l. provvede all'esame preliminare della documentazione ed entro 15 gg dal ricevimento della domanda (salvo diversi accordi presi con la committenza) procede all'emissione dell'offerta per il servizio ispettivo sulla base delle informazioni ricevute.

Quando la documentazione trasmessa dal Cliente è incompleta, E.Q.U.A. S.r.l. richiede allo stesso per iscritto le necessarie integrazioni documentali. Il termine sopraindicato è sospeso fino al ricevimento delle integrazioni richieste, che devono essere fornite entro una settimana dalla ricezione della richiesta di E.Q.U.A. S.r.l, pena l'improcedibilità della domanda. Se suddette integrazioni risultano adeguate, la domanda viene quindi accettata e viene predisposta l'offerta come sopra.

Le offerte sono firmate dal Responsabile Tecnico.

La firma del legale rappresentante del committente è l'evidenza oggettiva dell'accettazione dei regolamenti applicabili da parte dell'organizzazione richiedente.

Prima dell'esecuzione delle attività E.Q.U.A. comunica al committente i nominativi degli ispettori. Trascorsi 3 giorni dalla comunicazione senza che il committente abbia espresso motivate riserve

The offer request by the Customer has to be signed by the Legal Representative or his delegate and has to contain the support documentation.

E.Q.U.A. S.r.l. provides to the preliminary examination of the documentation within 15 days from request receiving (except for different agreements with the contractor) and proceeds with the issuing of the offer for the inspection service on the basis of the received information.

When the documentation transmitted by the Customer is incomplete, E.Q.U.A. S.r.l. asks to the same one in written form the necessary documental integrations. The above-mentioned term is postponed until the receiving of the asked integrations, which have to be supplied within a week from the reception of E.Q.U.A. S.r.l. request, pain the admission impossibility of the request. If the above-mentioned integrations result as proper, the request is then accepted and the offer is disposed as above.

The offers are signed by the Technical Manager.

The signature of the Customer Legal Representative is the objective evidence of the acceptance of the applicable rules by the asking organization.

Before the activities' performance, E.Q.U.A. communicates to the Customer the inspectors' names. After 3 days from the communication without reserves by the Customer on those names, the same ones are considered as accepted.

6.2 Examination of the documents supplied by the Customer

The inspection activities are anticipated by a detailed examination of the applicable documents, as per contract requirements.

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

su tali nominati, i nominativi stessi si ritengono accettati.

6.2 Esame della documentazione fornita dal Cliente

Le attività d'ispezione sono precedute da un esame dettagliato della documentazione applicabile, secondo quanto richiesto dal contratto.

L'esame approfondito della documentazione è volto ad accertare che sia innanzitutto completa e soddisfi tutti i requisiti applicabili; deve essere organica, completa e chiara, ossia non deve lasciare adito a dubbi interpretativi, deve essere concorde tra le sue varie parti.

Copie dei documenti e di un elenco degli stessi sono messi a disposizione degli ispettori, che hanno l'obbligo di non alterare il contenuto originale.

6.3 Erogazione del servizio ispettivo

La pianificazione delle attività (Pianificazione del Servizio) è eseguita concordando la tempistica con il Cliente, rispettando l'ordine cronologico dello svolgimento delle pratiche.

Quando le attività richiedono l'impiego di un team d'ispezione o si prolunga nel tempo, E.Q.U.A. S.r.l. provvede ad emettere un Piano di Ispezione/controllo specifico (M 7.1-01), che ha i contenuti previsti dai Regolamenti Accredia (REG 01, REG-01-04)

Il Cliente conserva il diritto di fare obiezione sugli incaricati da E.Q.U.A. S.r.l., nel caso sussista o possa intravedersi un conflitto di interessi.

In assenza di comunicazioni entro 3 giorni da parte del cliente, il piano si considera accettato.

In caso di assenza prolungata di un ispettore, E.Q.U.A. S.r.l., al fine di mantenere la continuità del servizio, provvede alla sua sostituzione con altro personale qualificato comunicando preventivamente (entro una settimana), il nominativo al committente.

The deepened documents examination is aimed to ascertain that, first of all, it is complete and satisfies all the applicable requirements; it has to be organic, complete and clear, or rather it hasn't to admit interpretational doubts and be concordant in all its parts.

Copies of the documents and a list of them are available for the inspectors, who have the obligation to not change its original content.

6.3 Inspection service performance

The activity scheduling (Service planning) is executed agreeing the timing with the Customer, in the respect of the chronological order or the practice performance.

When the activities need an inspection team or are extended in the time, E.Q.U.A. provides to issue a specific Inspection/Testing plan (M 7.1-01), which contains the information expected by Accredia Rules (REG 01, REG-01-04).

The Customer conserves the right to object on E.Q.U.A. appointees in case of (of possibility) conflict of interests.

In the absence of communications within 3 days by the customer, the plan is considered accepted

The names of the designated inspectors for the verification activities are communicated previously to the Client who has the right to refuse them, in the terms specified in the notification communication, giving the reasons of it in writing.

In case of prolonged absence of an Inspector, E.Q.U.A., in order to maintain the service continuity, provide to his substitution with another qualified inspector giving communication of the name in advance to the Client (within a week).

In case in which the inspection will be performed by an inspection team, E.Q.U.A. S.r.l. provides to nominate a Manager of the same team.

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

Nel caso in cui l'ispezione sia eseguita da un gruppo di ispezione, E.Q.U.A. S.r.l., provvede a nominare un responsabile del gruppo medesimo.

Inoltre E.Q.U.A. S.r.l. comunica al Committente l'eventuale possibile presenza, limitata al ruolo di osservatori dell'attività ispettiva svolta, degli Ispettori dell'Organismo di Accreditamento (Accredia). Il Committente è tenuto ad accettare la partecipazione di Accredia.

Nel caso di rifiuto o inadempienza del suddetto obbligo da parte del Cliente, E.Q.U.A. S.r.l., dovrà sospendere l'attività ispettiva.

La durata e le modalità delle verifiche è stabilita da E.Q.U.A. S.r.l. in base alla professionalità ed alla significatività ed alla complessità del sistema ispezionato/controllato.

Nel corso dei controlli, gli ispettori di E.Q.U.A. hanno il compito di osservare e registrare quanto di loro competenza relativamente alle attività di realizzazione.

Salvo non diversamente pattuito tra le parti, l'attività di controllo viene svolta attraverso verifiche a campione.

E.Q.U.A. S.r.l. si riserva la facoltà di formulare in ogni momento osservazioni in merito alla documentazione ricevuta e di richiederne, se necessario, l'integrazione acquisendola dal materiale disponibile.

L'Ispettore di E.Q.U.A. S.r.l. è tenuto a prendere atto della veridicità del contenuto dei rapporti, dei verbali o certificati emessi da terzi e acquisiti durante l'attività.

Le caratteristiche di qualità dei materiali e dei componenti o la prova della loro conformità alle regole che sono ad esse applicabili deve essere dimostrata all'ispettore con un marchio o con un certificato, o con qualsiasi mezzo/metodo ammesso dalla regolamentazione.

6.4 Emissione Rapporti di Verifica

In base a quanto concordato contrat-

Further, E.Q.U.A. S.r.l. communicates to the Customer the possible presence, limited to the role of observer of the inspection activity performed, of the Accreditation Body Inspectors (Accredia). The Customer has to accept Accredia participation. In case of rejection or non-fulfillment of the above-mentioned obligation from the client, E.Q.U.A. S.r.l. will have to suspend the inspection activity. The duration and the modalities of the verification are established by E.Q.U.A. S.r.l. on the bases of the professionalism and importance and complexity of the inspected/verified system.

During the controls, E.Q.U.A. Inspectors have the duty to observe and record what of their competence pertaining to the manufacturing activities.

Except otherwise agreed between the parties, the verification activity is performed by means of sample controls.

E.Q.U.A. S.r.l. reserves the right to make in any time observations pertaining the received documentation and ask, if necessary, for its integration acquiring from the available material.

E.Q.U.A. Inspector has to notice the truth of the report content, of the minutes and of the certificates issued by thirds and acquired during the activity.

The quality characteristics of materials and parts or the test of their conformity to the applicable rules have to be demonstrated to the Inspector with a mark or a certificate or with any other mean/method allowed by the rules.

6.4 Audit reports issuing

On the basis of what contractually agreed, E.Q.U.A. could issue intermediate reports against periodical inspections but, once terminated the inspection process, will issue a Final report in which will be defined the results no-

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

tualmente E.Q.U.A. S.r.l può emettere Rapporti intermedi a fronte di ispezioni periodiche ma, una volta concluso il processo ispettivo, redigerà il Rapporto finale in cui saranno definiti i risultati riscontrati.

I rapporti di ispezione intermedia sono verificati dal personale interno PC mentre i rapporti di ispezione finali sono verificati dal Responsabile Tecnico, o suo sostituto.

Nei Rapporti d'Ispezione, a fronte d'incontri o sopralluoghi ispettivi, saranno documentate almeno le seguenti informazioni:

- ✓ fase/i oggetto dell'ispezione intermedia;
- ✓ luogo, data e persone partecipanti;
- ✓ condizioni e/o limitazioni in cui si è svolta l'ispezione;
- ✓ risultati dell'ispezione con annotazione degli eventuali rilievi e relative azioni correttive proposte dall'organizzazione presso cui è svolta l'attività.

Tali rapporti riferiscono e documentano la situazione esistente in quel momento durante la verifica effettuata da parte degli Ispettori.

Il rapporto di ispezione è il documento che "fotografa" un istante irripetibile.

Gli esiti dell'ispezione sono indicati nella prima pagina del rapporto e sono indicati per i singoli item ispezionati. Le valutazioni possono essere:

- A accettabile
- R rigettato
- H hold con commenti

Quando contrattualmente richiesto possono essere utilizzati i rapporti dei clienti, ma non è consentito inserire il logo di Accredia; si rende quindi necessario aggiungere una pagina di guardia per garantire la presenza di tutti i requisiti previsti dalla norma di riferimento.

ticed.

The intermediate Inspection Reports are verified by the internal personnel PC, while the final Inspection Reports are verified by the Technical Manager or his replacement.

In the Inspection Reports, against inspection meetings or surveys, at least the following information will be documented:

- phase/object of the intermediate inspection;
- place, date and attending persons;
- conditions and/or limitations in which the inspection has been performed;
- inspection result with remarks of the possible importance and relative corrective actions proposed by the company in which the activity has been performed.

These reports refer and document the situation in force in the moment in which the verification has been made by the Inspectors.

The inspection report is the document that "photographs" an unrepeatable moment.

The inspection results are indicated on the first page of the report and are indicated for the individual items inspected. The evaluations can be:

- A acceptable
- R rejected
- H hold with comments

When requested by the Contract, can be used the Customer Report forms but is not allowed to insert the logo Accredia; it is therefore necessary to add a page to ensure the presence of all the requirements expected by the reference

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

E.Q.U.A. non emette Certificati di Ispezione, qualora questi fossero emessi dovranno contenere tutte le informazioni previste per i Rapporti di Ispezione e dovranno far riferimento univocamente ai rapporti di ispezioni emessi precedentemente.

Il Responsabile Tecnico o sostituto (in caso di sua assenza) controlla i rapporti finali, verificandone la coerenza con quanto previsto nei documenti di sistema e nei documenti contrattuali, e li firma.

E.Q.U.A. utilizza attrezzature o dispositivi di misura di terzi, secondo quanto disposto dalla ILAC P-10 e RG 01-04 di Accredia e il cliente dovrà fornire copia della taratura della strumentazione che sarà allegata al rapporto.

Per eventuali noleggi a caldo dell'attrezzatura, sarà necessario trattenere copia del certificato di taratura.

7. ULTERIORI MODALITÀ ESECUTIVE

In generale, nel caso in cui non possano essere ispezionate parti di progetto e/o opera non più disponibili e/o visibili, tali limitazioni verranno documentate nei rapporti ispettivi.

8. MODIFICHE AL SISTEMA DI ISPEZIONE

Nel caso in cui siano modificati i documenti di riferimento (decreti, leggi, normative, guide degli enti nazionali e internazionali) E.Q.U.A. S.r.l. ne dà immediata comunicazione provata ai Clienti. Il recepimento di tali modifiche deve essere completato entro un tempo condiviso tra le parti ma, comunque, rispettoso dei criteri stabiliti dai regolamenti applicabili.

In caso di non accettazione, il contratto s'intenderà risolto senza oneri per entrambe le parti, con il solo pagamento da parte del committente delle prestazioni che E.Q.U.A. S.r.l. ha già effettuato.

9. SUBAPPALTO

E.Q.U.A. esegue direttamente tutti i contratti sottoscritti con i propri Clienti.

standard.

E.Q.U.A. doesn't issue Inspection Certificates, in case they will be issued, they will have to contain all the information expected for the Inspection Reports and will refer in unambiguous way to the Inspection Reports previously issued.

The Technical Manager or substitute (in case of absence) controls the final reports, verifying the coherence with what expected in the contractual and system documents, and signs them.

E.Q.U.A. makes use of equipment of measuring tools of third parties, as expected by ILAC P-10 and Accredia Regulation RG 01-04 and the Customer will have to supply a copy of the calibration of the equipment which will be attached to the Report. In case of hiring of the equipment, it will be necessary to keep a copy of the calibration certificate.

7. FURTHER EXECUTION MODALITIES

In general, in case project parts and/or works aren't available for inspection because not yet available and/or visible, these limitations will be documented in the Inspection Reports.

8. MODIFICATIONS TO THE INSPECTION SYSTEM

In case in which the reference documents will be modified (decrees, laws, norms, national and international guides) E.Q.U.A. S.r.l. gives prompt notice to the Clients. The reception of those modifications has to be completed by an agreed timing but, anyway, in the respect of the criteria established by the applicable rules.

In case of non-acceptance, the contract will be deemed as solved without burdens for both the parts, with the only payment of the performances already

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

Le attività sono direttamente gestite da E.QU.A. impiegando proprio personale o ricorrendo ad ispettori, adeguatamente qualificati, a cui è affidata individualmente la semplice esecuzione materiale dell'attività ispettiva.

Con questa modalità di lavoro E.QU.A. attiva rapporti di collaborazione con il personale tecnico che dimostra un elevato livello di preparazione specialistica.

Il personale esterno utilizzato, viene gestito direttamente secondo le modalità del sistema di gestione di E.QUA., tale utilizzo non costituisce affidamento all'esterno (cap. 6.3.1 nota 1).

Per eventuali attività da svolgere in laboratori, saranno scelti laboratori accreditati LAB secondo la 17025.

10. RISERVATEZZA

E.QU.A. S.r.l. assicura che tutte le informazioni di natura confidenziale, ottenute nel corso delle attività di verifica, sono trattate in maniera strettamente riservata a tutti i livelli della propria Organizzazione, salvo quando diversamente prescritto da disposizioni di legge, disposizioni di Organismi di Accreditazione, autorizzazione scritta da parte del Committente e/o dell'Organizzazione sottoposta al controllo. Tutte le proprietà del cliente comprese quelle intellettuali, sono tutelate secondo quanto disposto dal Regolamento UE Privacy 679 del 2016.

Ai sensi e per gli effetti del Regolamento UE Privacy 679 del 2016 Vi informiamo che:

- ✓ i dati da Voi conferiti verranno trattati in ossequio a quanto previsto dal Regolamento UE Privacy 679 del 2016;
- ✓ i dati verranno trattati su supporti

carried out by E.QU.A. by the Customer.

9. SUBCONTRACT

E.QU.A. directly performs all the contracts signed with its Customers.

The activities are directly managed by E.QU.A. making use of its personnel or of suppliers, properly qualified, to which is individually assigned the simple material performance of the inspection activity.

With this working modality E.QU.A. activates cooperation relations with the technical personnel who demonstrate a high level of specialist preparation.

The external personnel used, is managed directly as per the methods of the Management System of E.QU.A.; this use doesn't constitute external assignment (Chap.6.3.1 nota 1).

For possible activities to be performed in laboratories, will be chosen laboratories credited as LAB as per 17025.

10. CONFIDENTIALITY

E.QU.A. S.r.l. ensures that all the confidential information, obtained during the inspection activities, are treated as strictly reserved at all the levels of the Organization, except if otherwise prescribed by Law requirements, Accreditation Bodies requirements, written authorization by the Customer and/or the audited Organization. All the Customer properties, included the intellectual ones, are protected as per the Privacy EU Regulation 679 of 2016.

According to and for the effects of the Privacy EU Regulation 679 of 2016 we inform you that:

- the data awarded by you will be treated as per the Privacy EU

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

informatici e cartacei;

- ✓ la finalità dei trattamenti è la regolare esecuzione del contratto sottoscritto;
- ✓ che i dati potranno essere comunicati a banche, commercialista, enti pubblici...

Qualora E.QU.A. sia obbligata per legge o autorizzata da impegni contrattuali a rilasciare informazioni riservate, il cliente o il singolo interessato saranno (a meno che non sia proibito dalla legge) avvertiti delle informazioni che saranno fornite. Le informazioni riguardanti il cliente e ottenute da fonti diverse dal cliente stesso, saranno trattate come informazioni riservate.

Comunicazione e diffusione

I dati potranno essere comunicati, nei limiti strettamente pertinenti agli obblighi, ai compiti ed alle finalità di cui sopra e nel rispetto della normativa vigente in materia, alle seguenti categorie di soggetti:

- ✓ Enti pubblici (ad es. INPS, INAIL, Direzione provinciale del lavoro, Uffici fiscali);
- ✓ Ente di Accreditamento (ad. Es. Accredia);
- ✓ Professionisti o Società di servizi per l'amministrazione e gestione aziendale che operino per conto della nostra azienda;
- ✓ fondi o casse anche private di previdenza e assistenza, fondi integrativi;
- ✓ Società di assicurazione ed Istituti di Credito;
- ✓ Fornitori di servizi informatici;
- ✓ Società del Gruppo.

L'azienda si assicurerà che la terza parte disponga di misure adeguate di sicurezza relative allo specifico trattamento, esse agiranno all'interno

Regulation 679 of 2016;

- the data will be treated on hard and soft support;
- the aim of the treatments is the regular performance of the contract undersigned;
- that the data could be communicated to banks, accountant, public bodies...

In case E.QU.A. will be obliged as per law or authorized by contractual commitments to release confidential information, the Customer or single interested part (except if forbidden by the Law) will be noticed about the information supplied.

The information relative to the Customer and obtained by sources different from the same Customer, will be treated as confidential.

Communication and spread

The data could be communicated, in the limits strictly relevant to the obligations, as per the above-mentioned aims in the respect of the laws in force, to these categories:

- Public authorities (ex. INPS, INAIL, Provincial Labor Directorate, Tax Offices);
- Accreditation Body (ex. Accredia);
- Professionals or Service companies for the Company management and administration which operate on behalf of our Company;
- funds or even private pension funds and assistance, integrative funds;
- Insurance companies and Credit Institutes;
- Suppliers of informatic services;
- Companies of the group.

The Company ensures that the third party has proper safety measures

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

dell'UE in qualità di Responsabile esterno del trattamento. I dati personali non saranno in alcun modo oggetto di diffusione.

11. RECLAMI E RICORSI

E.Q.U.A. S.r.l prende in considerazione i reclami provenienti dai Clienti ma anche da altre fonti eventualmente coinvolte, alle seguenti condizioni:

- ✓ devono descrivere in dettaglio la situazione oggetto del reclamo;
- ✓ devono oggettivare il reclamo.

Il loro ricevimento viene confermato per iscritto al reclamante.

Nel caso tali informazioni non siano disponibili nel reclamo presentato dal Cliente o da altra fonte, essi saranno contattati per i necessari chiarimenti.

I reclami sono esaminati da E.Q.U.A. S.r.l, che svolge le opportune indagini, intervenendo mediante interviste del personale ispettivo coinvolto, anche con la ripetizione dei controlli e a mezzo indagini tecniche, sul mercato, pubblicazioni specifiche e altro.

La persona competente a decidere sul singolo reclamo non deve essere intervenuta nelle attività ispettive oggetto di reclamo.

E.Q.U.A. S.r.l comunica per iscritto al reclamante l'esito delle proprie indagini e le eventuali azioni intraprese entro un mese dal ricevimento del reclamo.

E.Q.U.A. S.r.l conserva le registrazioni relative ai reclami, allegandone copia nel fascicolo della commessa.

Nel caso del ricorso, quando il motivo del contendere è sull'esito incontrovertibilmente negativo del rapporto ispettivo, potrà instaurarsi la procedura arbitrale laddove dovrà essere concordemente nominata una commissione composta da un numero dispari di membri per decidere in merito alla validità del ricorso, scelti con i criteri che seguono.

- ✓ un membro è nominato dal Legale

relative to the specific treatment, they will act inside the EU as External Responsible of the treatment. The personal information won't be in no way object of spread.

11. CLAIMS AND RECOURSES

E.Q.U.A. S.r.l. considers the claims coming from the Clients but also the ones coming from other sources possibly involved, with the following conditions:

- they have to describe in detail the situation object of the claim;
- they have to give reasons of the claim.

The reception of them is confirmed in written form to the claimant.

In case in which this information is not available in the claim presented by the Client or other source, they will be contacted for the necessary clarifications.

The claims are examined by E.Q.U.A. who performs the appropriate investigations, intervening by means of interviews to the involved inspection personnel, also with the testing repetition and by means of technical and marketing investigation, specific publications or others.

The person in charge to decide on the single claim doesn't have to be intervened in the inspection activities object of the claim.

E.Q.U.A. communicates in written form to the claimant the result of its investigations and the possible actions actuated by a month from the claim reception.

E.Q.U.A. stores the claims recording, attaching a copy of them in the job order folder.

In case of recourse, when the matter under dispute is the incontrovertibly negative result of the inspection re-

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

- ✓ rappresentante di E.QU.A. S.r.l.;
- ✓ un membro è nominato dal ricorrente;
- ✓ un terzo membro è richiesto ad un Ente Terzo "Super Partes".

Il Legale rappresentante di E.QU.A. S.r.l. convocherà la Commissione entro un mese dalla ricezione del ricorso; la Commissione può fare intervenire esperti nel campo produttivo del ricorrente, i quali devono essere indipendenti tanto dal ricorrente che da E.QU.A S.r.l.

I costi della controversia saranno interamente a carico di E.QU.A. S.r.l se il ricorso è accolto, del ricorrente se il ricorso è respinto.

Per ogni ulteriore controversia relativa all'interpretazione e/o esecuzione del Contratto o comunque da esso derivante che non risulti risolta con le attività sopra descritte, è competente in via esclusiva il Foro di Ravenna.

E.QU.A. S.r.l conserva le registrazioni relative a tutti i contenziosi.

Su richiesta, viene inviata la procedura sulla gestione dei reclami

12. UTILIZZO DEL LOGO

L'utilizzo del logo E.QU.A. da parte del cliente è limitato ai rapporti di ispezione dai cui il logo non può essere estratto né copiato né riprodotto su altri supporti.

La facoltà di utilizzare il logo E.QU.A. non può essere in alcun modo trasferita a terzi dal cliente.

L'utilizzo del marchio di accreditamento ACCREDIA da parte di E.QU.A. è svolto in conformità al regolamento Generale ACCREDIA RG-09 disponibile sul sito di ACCREDIA www.accredia.it.

In particolare, le valutazioni di conformità (rapporti di ispezione) rilasciati da E.QU.A. nell'ambito dello scopo di accreditamento riportano il marchio Ac-

port, could be established arbitration whereas will be nominated a commission composed by an odd number of members in order to decide about the recourse validity, who will be chosen complying with the following criteria:

- one member is nominee by E.QU.A. S.r.l. Legal Representative;
- one member is nominee by the claimant;
- a third member is required to a Third Body "Super Partes".

E.QU.A. Legal Representative will summon the Commission within a month from the Recourse reception; the Commission can call experts in the production field of the claimant, who have to be independent both from the claimant and E.QU.A. S.r.l.

The cost of the dispute will totally be on the back of E.QU.A. if the recourse is approved, on the back of the claimant in case of rejection.

For any other dispute relative to the interpretation and/or execution of the Contract or anyway arising from it and which results not yet solved with the above-mentioned activities, Ravenna court is the only proficient one.

E.QU.A. S.r.l. conserves the recordings relative to all the disputes.

Upon request, the procedure for the claims' management is sent.

12. USE OF THE LOGO

The use of E.QU.A.'s logo by the Customer is limited to the inspection reports from which the logo could not be extracted nor copied or reproduced on others supports.

The faculty of using E.QU.A.'s logo cannot be in either way transferred to third parties by the Customer. The use of the accreditation mark of ACCREDIA by E.QU.A is performed in compliance with the General Regula-

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

credia.

L'uso del marchio di ACCREDIA è precluso al cliente.

E.QU.A. non identifica il prodotto ispezionato tramite etichette.

13. POLITICA TARIFFARIA

Le tariffe applicate da EQUA rispettano il criterio di imparzialità ed oggettività rispetto al tariffario aziendale. Eventuali politiche scontistiche dipendono dal fatturato e dalla continuità e ripetitività delle attività. Le tariffe sono sempre calcolate sulla base dei giorni / uomo necessari allo svolgimento delle ispezioni.

In generale, le voci presenti in considerazione ai fini del tariffario sono:

- ✓ cifra forfettaria per il servizio ispettivo (diversificata in funzione della tipologia)
- ✓ tempi di viaggio e rimborso chilometrico
- ✓ rimborso spese vive
- ✓ eventuali ispezioni di chiusura delle non conformità
- ✓ extra, ad esempio in caso di ripetizione parziale di ispezioni per cause non imputabili a E.QU.A. S.r.l.

Le tariffe offerte al Committente comprendono tutte le fasi del programma di verifica e l'emissione dei Rapporti di Ispezione.

La fatturazione avviene alle condizioni indicate nelle *condizioni particolari* delle singole offerte.

Le parti hanno rispettivamente facoltà di recedere dal contratto con un preavviso di giorni 90, attraverso comunicazione formale.

Vale inoltre quanto segue:

- ✓ nel caso il Cliente disdica le attività d'Ispezione programmate nell'arco dei 5 gg lavorativi rispetto alla data già concordata per iscritto, E.QU.A. S.r.l. si riserva la facoltà di addebitare l'intero importo della

tion ACCREDIA RG-09 available on the website of ACCREDIA www.accredia.it.

The use of ACCREDIA mark is precluded to the Client.

E.QU.A. doesn't identify the inspected product with labels.

13. RATINGS POLICY

The rates applied by E.QU.A. respects the impartiality and objectivity criteria against the company price list. Possible discount policies depend by the sales turnover and the continuity and repeatability of the activities. The rates are always calculated on the basis of days/men necessary to perform the inspections.

In general, the voices considered in the ratings are:

- ✓ lump sum for the inspection service (diversified depending by the type)
- ✓ travel timings and km refund
- ✓ current expenses refund;
- ✓ Possible non-conformity closure inspection
- ✓ Extras, ex. Partial repetition of inspections due to causes not attributable to E.QU.A.

The rates offered to the Customer include all the phases of the verification program and the issue of Inspection Reports.

The invoicing takes place at the conditions listed in the particular conditions of the single offers.

The parts respectively have the right to withdraw from the contract with at least 90 days of advanced notice, by means of formal communication.

In addition, is considered valid as follows:

- In case the Client calls off the Inspection activities scheduled in the space of 5 working days towards the date already agreed in

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

verifica.

- ✓ nel caso di interruzione delle attività dovuta ad un qualsiasi motivo, il cliente riceve una fattura da parte di E.QU.A. S.r.l. relativa a tutte le prestazioni svolte fino al momento dell'interruzione.

Le Parti espressamente convengono che il mancato adempimento anche di uno solo degli obblighi di cui ai precedenti paragrafi e punti comporterà la risoluzione del contratto ai sensi e per gli effetti dell'art. 1456 c.c., con conseguente obbligo della parte inadempiente di corrispondere il risarcimento del danno. Le Parti si riservano altresì la facoltà di risolvere in ogni momento con effetto immediato il Contratto mediante comunicazione scritta qualora una delle Parti sia dichiarata fallita o sia sottoposta ad una qualsiasi procedura concorsuale.

E.QU.A. S.r.l. non sarà responsabile del ritardo nell'espletamento dell'incarico o della mancata esecuzione dello stesso, qualora intervengano cause di forza maggiore, o cause comunque non imputabili a E.QU.A. S.r.l. In questo caso il Cliente riconoscerà a E.QU.A. S.r.l. l'importo delle prestazioni a seconda dei casi sopra richiamati, poiché il compenso è comunque dovuto.

14. DISPOSIZIONI FINALI

Il contratto ha natura fiduciaria e non può essere ceduto.

E.QU.A. S.r.l. è responsabile unicamente nei confronti del Cliente.

Ogni variazione, integrazione, o modifica delle condizioni del Contratto dovrà essere concordata tra le parti per iscritto.

Per quanto non espressamente previsto nel presente Regolamento e nelle *condizioni particolari* contrattuali e delle singole offerte, il Contratto è regolato dalle disposizioni del Codice Civile

written form, E.QU.A. retains the right to debit the entire amount of the verification;

- In case of activities interruption due to any reason, the Client receives the invoice of the of the performances carried out by E.QU.A. until the interruption.

The parts agree that the breach in the fulfillment of also one of the obligations of the previous paragraphs will lead to the contract resolution as per art.1456 c.c., with the consequent obligation of the defaulting part to compensate for the damage. The parts retain the right to solve in every moment and with immediate effect the Contract by means of a written communication whereas one of the parts will be declared as failed or submitted to bankruptcy proceedings. E.QU.A. S.r.l. won't be responsible for the delay or missed performance of the tasks whereas intervene major force causes or causes not attributable to E.QU.A. In this case the Client will recognize to E.QU.A. the performances amount depending by the above-mentioned cases, since the compensation is anyway due.

14. FINAL DISPOSITIONS

The contract has trustee nature and cannot be yielded.

E.QU.A. is liable only towards the Client.

Each changing, integration of modification in the Contract conditions will have to be agreed by the Parties in written form.

For what not expressly expected by the present Regulation and in the particular conditions of contracts and single offers, the Contract is ruled by the Civil Code dispositions and, in general, by the laws in force.

PER LE ATTIVITA' ISPETTIVE

e, in generale dalle Leggi cogenti.